

РОССИЙСКИЙ НАТЮРМОРТ

俄罗斯静物画 RUSSIAN STILL LIFE

国际文化出版公司



РОССИЙСКИЙ НАТЮРМОРТ

俄罗斯静物画

RUSSIAN STILL LIFE

国际文化出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

俄罗斯静物画/萧元, 卢光明主编. —北京: 国际文化出版公司, 1997.1

ISBN 7-80105-527-6

I. 俄… II. ①萧… ②卢… III. 油画: 静物画—作品集—俄罗斯 IV.J233

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 23232 号

俄罗斯静物画

萧元 卢光明主编

国际文化出版公司 出版发行

北京安定门内大街 40 号

新华书店经销

利丰雅高制作 (深圳) 有限公司印刷

635 X 927 毫米 8 开本 50 印张

1997 年 1 月第 1 版 1997 年 1 月第 1 次印刷

印数: 5000 册

ISBN 7-80105-527-6/J·70 定价: 480 元

序 永远的俄罗斯

萧 元

俄罗斯绘画对中国现当代美术的影响甚深。在当今中国,在我的同龄人中,凡是喜爱绘画的人,很少有不知道希施金、列维坦、列宾、苏里柯夫这些名字的。他们中的许多人虽然没有到过俄罗斯,却从俄罗斯的绘画中熟悉了浩荡的伏尔加河,宽广的西伯利亚大平原和郁郁葱葱的大森林。《伏尔加河纤夫》、《松林的早晨》、《金色的秋天》等名画,几乎成了俄罗斯大地及其绘画艺术的代名词。

五十年代,中国对俄苏美术的研究介绍不可谓不多,但出于意识形态的原因,当时的中苏两国都片面强调艺术的社会功能,强调艺术为政治服务,因此在研究和推介俄苏美术时,往往侧重于“思想性”较为突出的主题创作,而忽略了对其艺术性和表现形式的介绍,至少在后一方面的引进是远远不够的。不少艺术大师如列宾等人晚年在艺术形式上所进行的探索,诸如对外光的追求等等,甚至遭到后来的“左”派批评家、画家们的求全责备与非议。至于巴克斯特、连图洛夫、夏伽尔、马列维奇等人所遭到的围剿,就更不用说了。由于历史的原因,六七十年代中国对俄苏美术的研究介绍一度中断。新时期改革开放以来,中国的美术界及美术出版界又将引进搞活的目光主要放在西欧及现代派艺术上。就我所接触的几种西洋或东洋的,号称“世界美术全集”的读物中,出于另一种意识形态的偏见,就几乎没有对俄苏美术的介绍。在较长的时间里,俄苏美术几乎成了一个被美术界遗忘的角落。直到近年中俄关系日趋正常与友好,对俄苏美术的再认识才重新回到中国美术界及美术出版界的议事日程上来。

囿于五六十年代的印刷条件和意识形态禁锢,关于俄苏美术的精美印刷品很难见到。因此,近年来陆续上市的不多几种有关读物都受到了广大读者的欢迎。基于以上原因,我们编选了这套俄罗斯绘画精品系列画册。这套画册的首批三种,包括《俄罗斯风景画》、《俄罗斯人体、肖像画》、《俄罗斯静物画》。在选收作品时,我们注意了着重介绍俄罗斯绘画丰富多采的艺术形式,力求给中国的广大读者以启迪,以弥补五六十年代介绍之不足与偏狭。同时在以后的各卷里,我们还将介绍俄罗斯的风俗画及各种主题性绘画,以使大家对俄罗斯绘画的全貌有一个较完整的了解。

从我们选编的这套画册中,从俄罗斯美术的发展史上,都不难看出,俄罗斯美术如同任何一个充满生机的民族文化一样,都是在不断汲取和吸收异质文化的过程中发展起来的。

俄国是一个有一千多年悠久历史与民族文化的国家。与中世纪各国的文化艺术相类似,古俄罗斯的文化艺术也与宗教有着密切的联系。由于古俄罗斯接受了拜占庭基督教中的希腊正教为国教,故其文化艺术深受拜占庭影响。当时甚至还聘请了一批拜占庭艺人到俄罗斯兴建教堂、绘制宗教壁画,使得这种外来影响更为加深。因为十三世纪的战乱,位于北方的诺夫哥罗德—普斯科夫等地与国家的政治文化中心一度隔绝,也与基辅和拜占庭的文化联系中断,诺夫哥罗德与普斯科夫的一些画家开始吸收本民族的民间艺术融入绘画,由此逐渐形成具有本民族艺术特色的风格。十七世纪下半叶,雄才大略的彼得大帝在其执政期间,进行了一系列政治、军事、经济、文化方面的改革。彼得大帝的改革不仅带来了当时政治、经济的繁荣发展,也给俄罗斯文化艺术的发展带来了深远的影响。彼得大帝致力于将当时的西欧文明直接移植到俄国,不仅从外国招聘来艺术家,还设立奖学金奖励学业优良的学生,派遣本国的青年艺术家赴国外主要是西欧留学。彼得大帝在发展文化艺术事业上的这一系列措施,一直影响到十九世纪。从彼得大帝时代起,俄罗斯美术家中的佼佼者,大多获得过国家的奖励,从伊凡·尼基丁、玛特维也夫、巴日诺夫、舒宾、洛森柯、布留洛夫、亚·伊万诺夫,一直到萨夫拉索夫、列宾、列维坦,都有过海外游学的经历。当然这里提到的还不能达其万一。从彼得大帝实行改革,到十九世纪俄罗斯文学艺术高峰的到来,其间不过短短的百来年,这种奇迹的取得,与彼得大帝在文化发展方面的世界眼光,与俄罗斯文化的巨大包容性,都是密不可分的。这种文化发展的世界眼光和文化上的巨大包容性,我们至今还能够从埃米塔什博物馆和普希金博物馆的丰富收藏,从那数百万件世界各国、各民族的文化艺术瑰宝中窥见一斑。

今年上半年,我曾赴俄罗斯考察其民族绘画,特别着重观赏了珍藏在特列恰柯夫美术博物馆和俄罗斯博物馆内的那些俄罗斯绘画精品。特列恰柯夫美术博物馆近几年来一直在重新修建。俄罗斯民族真是一个视艺术为生命的民族,在国家刚刚经历了一场巨变,百废待兴的时候,他们便完全重建了举世闻名的特列恰柯夫美术馆。美术馆的正面外观仍按旧时的模样修缮,里面则进行了彻底的更新,扩建后的内部展厅变得更为宽敞明亮,采光更为合理了,一所古老的旧建筑在没有损害原貌的情况下,变成了一个完全现代化的美术馆。正是从这个面貌一新的古老博物馆里,我看到了俄罗斯文化

的长盛不衰，看到了俄罗斯艺术恒久的生命力。

五六十年代中苏两国出版的不少美术读物，其质量委实不算高，其中的许多观点更是值得商榷。比如说对印象派及现代主义诸流派的指责，今天看来就有失公允。不少艺术大师如列宾等人在艺术形式上所作的探索，“艺术世界”诸画家的艺术追求，其实对于绘画的发展都是有百利无一害的。我不否认各民族顽强守护本民族文化传统和文化遗产的历史意义，但我同时也认为，各民族不同文化之间的相互交流与融合同样是历史的必然。一个民族的文化，不可能在完全封闭的状态中生存和发展，而一切真正的艺术创造，必然会冲破各种各样意识形态的束缚。在特列恰柯夫美术馆和俄罗斯博物馆，我惊喜地看到，不仅仅是弗鲁贝尔、柯罗文、巴克斯特等充满唯美精神，对形式感具有天生敏锐和探索欲求的一批艺术家，率先汲取了当时西方现代艺术的精髓，融合本民族的文化发扬光大，即使是满怀使命感和进步的民主主义精神，以祖国的命运作为自己艺术生命的巡回展览画派的列宾、列维坦等人，也不曾放弃对艺术语言包括外光的热切追求。我还不无激动地发现，由此可以上溯到更早的亚·伊万诺夫。看了陈列在博物馆内伊万诺夫的巨幅杰作《基督显圣》，以及为此所作的一大批习作，不得不为大师的天才所折服。伊万诺夫早在印象派之前三四十年，就开始在外光下作人体写生，其创作中色彩的生动有力、变化万千，以及那些小幅风景写生如《一枝》、《石与水》中的色彩表现力，其富有音乐性的节奏和光感表现，都丝毫不会逊色于后来的印象派画家。而伊万诺夫极强的写实根底、造型能力，却又是印象派画家不能望其项背的。

把不同画派和画家同一题材的作品进行比较，是一件很有意味的事。在观看艾瓦佐夫斯基的海洋风景画时，我会不由自主地想起英国画家泰纳。在列维坦的《月色黄昏》《小火车站》前面，我的眼前便会浮现出莫奈的那些名作，《草垛》组画和《圣拉扎尔火车站》等等。与那些异国同行相比较，俄罗斯的画家们似乎更注重坚实的形体塑造。如果说泰纳、莫奈更偏重于“写意”的话，那么俄罗斯的画家们则更侧重于“写形”。前者以意写神而后者以形传神。两者并无孰优孰劣的区别。引人深思的倒是画面传达出来的精神韵味之不同。充溢于泰纳或莫奈作品中轻快、明丽、欢乐的抒情意味，那种即兴式的情感倾泻，在艾瓦佐夫斯基、希施金、列维坦等人的绘画中，却为一种凝重、厚实、忧郁的叙事风格，一种底蕴深沉，深思熟虑的凝练所取代；较为主观的、不那么拘泥于形体塑造的泰纳、莫奈，表现的是大自然中的感性之美，而较为客观的、严格写实的列维坦等人，揭示得更多的却是人的内心和精神世界中的知性之美，这种奇妙的反向运动是如何形成的呢？也许要到俄罗斯文学的深厚人文传统，到覆盖着俄罗斯大地的茫茫林海中寻找？

无论是在特列恰柯夫美术馆、普希金博物馆，还是在埃米塔什、俄罗斯博物馆，我都碰到过由老师带领的学生参观队伍。其中有中学生和小学生，甚至有幼儿园的小朋友。我好几次看到那些纯洁无瑕的孩子们聚拢在一幅名画或一尊雕像前，听他们的老师或领队起劲地讲解。还有一次碰到一队参观完了的小学生，在展馆门前的空地上集合，老师在向他们提问，抽查他们是否消化了那天参观的内容。那情景着实让我感动了好长时间。我和那些老师一样，从那些孩子们中间看到了未来的萨夫拉索夫、希施金、列维坦和列宾，也看到了新的艺术品收藏家和艺术赞助人特列恰柯夫兄弟、舒金、莫洛佐夫兄弟和修金。我感觉到我心目中的那个俄罗斯依然存在。

那是一个永远的俄罗斯。

1996年8月28日于中国长沙

ПРЕДИСЛОВИЕ

Вечная Россия

Xiao Yuan

Российская живопись оказала далеко идущее влияние на современное китайское искусство. В сегодняшнем Китае, среди людей моего поколения, каждый, кто любит живопись, мало не знает таких имён, как И. Шишкин, И. Левитан, И. Репин, В. Суриков. Хотя многие из них не побывали в России, но из российской живописи они познакомились с полноводной Волгой, обширной сибирской равниной и пышным лесом. Такие известные картины, как «Бурлаки на Волге», «Утро в Сосновом Лесу», «Золотая Осень» почти уже стали синонимом российской земли и живописного искусства.

В пятидесятые годы 20-го века исследования и представления русской и советской живописи в Китае нельзя сказать мало. Но по идеологической причине в то время обе страны, и Китай и Советский Союз, односторонне подчёркивали социальную функцию искусства и служение искусства политике, поэтому в большинстве случаев особое внимание было обращено на творчество, выделяющееся идейностью, а представление художественности и формы было игнорировано или далеко недостаточно. Немало мастеров искусства изыскивали форму искусства. Например, И. Е. Репин и другие в последние годы их жизни провели такое изыскивание, как стремление к свету на открытом воздухе и т. д. Но они подверглись чрезмерной изыскательности и осуждению со стороны критиков и художников левых. Что касается Л. Бакста, А. Лентулова, М. Шагала, К. Малевича и т. д., то нечего и говорить, они встретили гораздо больше осуждений.

В 60-70 годы в результате особых исторических условий исследование и представление русского и советского искусства в Китае одно время прервалось.

Со времени реформы и открытости китайские художественные и художественно-издательские круги обращали взор по преимуществу на Западную Европу и искусство модернизма. Некоторые европейские и американские или японские издания, которые я читал, называющие «Полное Собрание Мирового Художества», от предубеждения другой идеологии почти не содержали русского и советского искусства. В долгое время российское искусство почти стало забытым углом в китайских художественных кругах. Вплоть до последних лет с нормализацией китайско-российских отношений новое познание русского и советского искусства вновь было поставлено на повестку дня китайских художественных и художественно-издательских кругов.

В 60-70 годы в связи с условием печатания и идеологическим вопросом было трудно видеть прекрасных печатных изданий о русском и советском искусстве. Поэтому некоторые в самые последние годы поступившие в продажу заинтересованные книги пользуются популярностью у широких читателей. На основании вышеизложенных причин мы составили серию книг «Альбомов Картин Шедевров Российского Художества». Первая партия делится на три вида: «Российский Пейзаж», «Российское Ню и Портрет» и «Российский Натюрморт». Составляя произведения, мы обращали достаточно серьёзное внимание на представление разнообразных и многокрасочных искусственных форм российской живописи и старались открыть китайским читателям глаза и восполнить прошлые пробелы. В последующих томах мы будем представлять российскую жанровую картину и другие различные живописи, чтобы широкие читатели относительно полно познали весь облик российской живописи.

Из этой серии альбомов картин и в истории развития российского искусства нам нетрудно видеть, что российское искусство, как любая другая живая национальная культура, развивается в ходе непрерывного извлечения инородной культуры.

Россия является страной с более тысячелетней историей и давней национальной культурой. Культура и искусство древней России, как культура и искусства других средневековых стран, были тесно связаны с религией. Ввиду получения греческого православия из византийского христианства как государственная религия, русская культура и искусство глубоко поддались влиянию Византии. Тогда даже многие мастера приглашались в Россию создавать церкви и рисовать религиозные стенописи, итак иностранное влияние углубилось. В смутные годы войны 13-го века Новгород-Пушков и другие регионы одно время потеряли связи с политическим и культурным центром страны и потеряли культурную связь с Киевом и Византией. Несколько художников Новгорода и Пушкова начали усваивать родное народное искусство и постепенно образовался стиль, отличающийся национальной искусственной особенностью. Во второй половине 17-го века, великий Пётр 1 во время его власти вёл ряд преобразований в политической, военной, хозяйственной и культурной областях. Его реформы не только принесли оживление в политическое и хозяйственное развитие, но и глубоко влияли на русскую культуру и искусство. Он отдал силы непосредственной пересадке западной европейской цивилизации в то время в Россию. Пётр 1 не только приглашал художников из-за границы, но и учредил премиальные в награду отличников-учеников и отправил молодых художников в зарубежные страны, главным образом в западную Европу. Эти мероприятия имели влияние вплоть до 19-го века. С эпохи Пётра 1 большинство русских выдающихся художников получило государственные премиальные и училось за пределами страны, например И. Никитин, Ф. Матвеев, В. Баженов, Ф. Шубин, А. Лосенко, К. Брюллов, А. Иванов, А. Саврасов, И. Репин, И. Левитан. Конечно, вышеуказанные далеко не все. От реформы Пётра 1 до появления пика русской литературы и искусства 19-го века прошло только более ста лет. Такое чудо

тесно связано с мировым кругозором Петра 1 в культурном развитии и с всеобъемлющей способностью русской культуры. Это видно из богатого собрания Эрмитажа и Музея изобразительных искусств имён А. С. Пушкина, из миллионов жемчужин искусства разных стран и народов мира.

В первой половине этого года я был в России обследовать её национальное живописное искусство и обращал особенное внимание на шедевры русской живописи в Третьяковской галерее и в Русском музее. В последние годы Третьяковская галерея была отделана. Русская нация—это нация, рассматривающая искусство как жизнь. Когда страна только что пережила огромную перемену и всё требует внимания и развития, полностью перестроили известную во всём мире Третьяковскую галерею. Фасад здания был отремонтирован по прошлой внешности, а внутренняя часть музея была окончательно обновлена. После расширения её внутренние выставочные залы стали просторнее и светлее, их свет и освещение стали рациональнее. Старинное сооружение превратилось в полностью современный музей, а прежний внешний вид не потерпел ущерба. Именно в этом совершенно преображенном древнем музее я видел длительный процвет русской культуры и постоянную жизненность русского искусства.

В 50-60 годы немало художественных книг вышло из печати в Китае и в бывшем Советском Союзе, но качество их было действительно невысоко, и много точек зрения стоит обсуждать. Например осуждать импрессионизм и школы модернизма, судя в сегодняшний день, было несправедливо. Немалые мастера искусства, как И. Репин и художники "Мира искусства" изыскивали искусственную форму, и это изыскание было положительным и полезным. Я не отрицаю исторического значения сохранения национальной традиции и культурного наследия. В то же время я считаю, что связь и слияние культуры разных народов так же являются исторической неизбежностью. Культура одной нации не может существовать и развиваться в полностью замкнутом состоянии. Все настоящие творчества искусства обязательно отбросят всякие идеологические рамки. В Третьяковской галерее и Русском музее я с радостью и удивлением увидел, что не только М. А. Врубель, К. А. Коровин, Л. С. Бакст, которые полны эстетизмом и природной прозорливостью и стремлением к форме, прежде всех черпали самое ценное тогдашнего западного современного искусства, связали с культурой своей нации и развили своё искусство, но и передвижники, как И. Е. Репин, И. И. Левитан, которые с чувством миссии и передовым демократизмом рассматривали судьбу Родины как свою жизнь искусства, тоже не отказывались от стремления к языку искусства, например к свету на открытом воздухе. Я ещё не без волнения обнаружил, что А. А. Иванов тоже проводил такое исследование. Смотря на огромную картину «Явление Христа Народу» и многие написанные для её черновики, я поверил таланту мастера искусства. А. Иванов начал рисовать тело с натуры под светом на открытом воздухе на 30-40 лет раньше, чем импрессионизм. Он нисколько не уступал импрессионизму в живости и богатых переменах цвета, ритме и изображении света, например в его творчестве «Ветка», «Вода и камни в Палаззуоло». И крепкой базой реалистического описания и изобразительной способностью он затмил импрессионизм.

Сравнение произведений на одну тему разных школ и художников имеет глубокий смысл. Осматривая «Океанский Пейзаж» И. К. Айвазовского, я невольно вспоминаю английского художника Тёрнера (Turner). Стоя перед картинами Левитана, как «Вечер При Лунном Свете», «Малая Станция», известные картины Моне (Monet), как групповая картина «Стог», «Сан-Разал Станция» и т. д. будут сразу же всплывать перед моими глазами. По сравнению с коллегами зарубежных стран, русские художники, кажется, обращали сугубое внимание на создание прочного образа. Если бы Тёртер, Моне делали упор на идейном содержании, то русские художники оказывали предпочтение реалистическому изображению. По-моему, это не решает, какой лучше, какой хуже, только они проявляли разные очарование и смак. В своих произведениях Тёрнер и Моне проявили лёгкий, весёлый лиризм, эмоциональный стиль; а И. К. Айвазовский, И. И. Шишкин и И. И. Левитан показывали вдумчивость, лаконичность и грустный повествовательный стиль в их работах. Тёрнер и Моне были более субъективными и не так увязнули в изображении образа, они проявили красоту чувственности в природе. И. И. Левитан и другие русские художники были более объективными и предпочли строгому реалистическому описанию, они много открыли красоту перцепции в человеческом внутреннем и духовном мире. Как сложилось такое чудесное движение обратного направления? Может быть, надо искать ответ в гуманистической традиции русской литературы, в необозримом лесном море, покрывающей русскую землю.

И в Третьяковской галерее, Музее изобразительных искусств имён А. С. Пушкина, и в Эрмитаже, Русском музее я встретил ведущих учителей учеников-посетителей, среди них и школьников и детей детского сада. Много раз я видел, что чистые душою дети собираются перед известной картиной или статуей, слушая учителя или экскурсовода. Однажды я видел, что после посещения учитель собрал детей перед музеем и задал им вопросы, чтобы посмотреть, усвоили ли они то, что осмотрели. Я был глубоко тронут этим зрелищем. Как те учителя, я видел из этих детей будущих А. Саврасова, И. Шишкина, И. Левитана и И. Репина, видел новых коллекционеров художественных произведений братьев Третьяковых, Ф. Шукина, братьев Морозова и Щукина. Я чувствую, что Россия в моей душе всё остаётся.

Это вечная Россия.

Foreword

The Immortal Russia

Xiao Yuan

Russian painting has great impact on the Chinese modern fine arts of China. Nowadays few of my contemporaries who love painting do not know the name of famous Russian painters, such as Shishikin, Levitan, Repin, Surikov, etc. . Though many of them have never visited Russia, but they are very familiar with the mighty Volga river, the vast Siberia plain and its green and lush forests through the Russian paintings. Famous Russian paintings, such as "Boat Trackers on Volga River" , "The Morning in Pine Forest" , "Good Autumn" etc. have become the symbols of the Russian earth and its painting art.

In 1950s, a great deal of Russian and Soviet fine arts was introduced and researched in China. However, in both countries, owing to ideological reasons, people overemphasized social and political functions art should serve the politics. So that in the introduction and research work of Russian and Soviet fine arts, great emphasis was laid on the thematic paintings with much outstanding ideological content; but their artistry and ways of expression were overlooked, or at least they were introduced very insufficiently. A lot of Russian masters' exploration of art in their old age, for example, Repin's research of outdoor light, even were reproached by the later "leftist" critics and painter, let alone the attacks received by the less famous ones like Baxt, Lentulov, Chagall and Malevich etc. . For some historical reasons, during the 1960s and 70s, the research and introduction of Russian and Soviet art were interrupted. In the new period of reform and open-door policy, it was only the Western and Modernist arts that captured the attention of Chinese artists and art press, as if these were the only arts that were worthwhile to be introduced and could animate the Chinese art. For instance, in several publications edited by Westerners or Japanese and claimed to be "THE COMPLETE WORKS OF WORLD ART" which I happened to read, I found that they almost neglected the Russian and Soviet art. This neglect may be resulted from another ideological prejudice. For a rather long period, Russian and Soviet art seem to be forgotten by the sector of fine arts in China. It was only until recent years and along with the gradual normalization of Sino-Russian relationship that the Chinese artists and art press began to restudy the Russian and Soviet art.

In the 1950s and 60s, due to the poor printing technology and ideological confinement, fine prints of Russian and Soviet art were rare. That is why a few books on Russian and Soviet art published in recent years received welcome from the vast reading public. In view of the above mentioned facts, we compile a series of paint albums selected from Russian master pieces of paintings. The first three albums of the series include "Russian Landscape Paintings", "Russian Nudity and Portrait Paintings" and "Russian Still Life Paintings". In our collections, we pay attention to lay particular emphasis on introducing the plenty and beautiful art forms Russian paintings in order to inspire the reading public of China and to make up for the damage and loss caused from the prejudice and inadequacy of the 1950s and 60s. Moreover, in the following volumes, we will introduce the Russian genre paintings and various thematic paintings so that our readers may have a fairly complete impression of Russian painting art.

Either from our series or from the historical development of Russian fine arts, we can easily find out that Russian fine arts, like any other kind of national culture, has been developed through the process of absorbing foreign cultures.

Russia is a country with long history and national culture of more than 1,000 years. Ancient Russian culture and art, like the culture of other nations of the medieval age, were closely connected with religion. Since ancient Russia had embraced the Greek Orthodox Church as established religion, its art and culture were greatly influenced by Byzantine style. A lot of Byzantine artisans were hired to Russia to construct churches and paint religious frescoes. This enforced the influence of the foreign countries. Owing to the wars in the 13th century, the Novgorod-Puskov region of the north was separated from the country's political center, and their connection with Kiev and Byzantine culture was also interrupted. Many painters in Novgorod and Puskov began to absorb nutriment from folk art and melt it into their paintings. As a result, a new painting style with national characteristics had been thus formed gradually. In the second half of the 17th century, the genius and ambitious emperor, Peter the Great carried out a series of reforms in politics, military affairs, economics and culture during his domination. These reforms not only brought political development and economical prosperity to the country, but also exerted far-reaching influence on the development of the Russian art. Peter the Great devoted every effort to transfer the then European civilization into Russian directly. He invited not only artists from other countries, but also established fellowships for the excellent students and sent Russian young artists to study in the foreign countries, especially to Western Europe. The influence of the measures for developing Russian art and culture taken by Peter the Great lasted till the 19th century. From then on, most top Russian artists won the National Prize and got the experience of studying in foreign countries. Among whom were Ivan Nikitin, Matviev, Bazhnov, Shubin, Losenko, Bryullov, A. Ivanov, Shahorastov, Repin, Levitan. But this list is far from complete. From the reformation of Peter the Great to the advent of the climax of Russian art and literature in the 19th century, the interval was very short, no more than 100 years. This amazing achievement is closely related to the foresight and sagacity of Peter the Great for development Russian culture and to the strong digestibility of the Russian culture itself. Even now we can still see the

reminiscence of these foresight and magnanimity from the plentiful collections in Emitash Museum and Pushikin Museum, from the several millions of cultural and art rarities of various countries and nations around the world.

In the first half of this year, I went to Russia and studied its national paintings. I mainly visited Russian Museum and Tretyakov Museum for appreciating their excellent paintings. The Tretyakov Museum was under reconstruction in the past few years. The Russian people is really one who regards art treasures as its own life, because though having just experienced a vehement political change and everything was urgently in wanting of renovation, they still have finished rebuilding the world famous Tretyakov Museum. The facade of the Museum was repaired according to the original appearance, but the inner side has thoroughly taken a new look. The inner exhibition halls become more spacious and bright, and the natural sun light comes in more appropriately than before. An ancient building has been changed into a perfect modern museum without causing any damage of its original feature. It is just from this renovated ancient museum that I see the eternal prosperity of the Russian Culture and the longevity of its fine arts.

In the 1950s and 60s, a large amount of books on fine arts were published both in the Soviet Union and in China. However, the quality was really mediocre. Many view points in these books are discussible. For instance as we can conclude it now, the blame imposed on the impressionism and the schools of modernism is not impartial. As a matter of fact, many art exploration on the forum of art made by these master artists like Repin, and the artistic research taken by painters of the "World of Art" were helpful to the development of art and could not do any harm to it, I do not deny the historical significance of preserving one's own national cultural tradition and heritage, but at the same time, I also consider that culture exchange and mixture among various nations are historical necessity. The culture of a nation can not exist and develop in a full isolated state. The real artistic creations will undoubtedly break all kinds of ideological bandages. In Tretyakov and Russian Museum, I have found out with joy and surprise that not only the artists like M. A. Vrubeli, K. A. Korovin, Baxt, etc., filled with aesthetic spirit, inborn sharp sense and strong pursuit of art forms, have taken the leadership in absorbing the essence of modern western art at the time, melted it with the Russian culture and thus developed it; but even the artists of the itinerant school such as I. E. Repin and I. I. Levitan, full of democratic spirit and missionary sense, and with their creation focus laid on the nation's fate, have also never given up their pursuit of artistic language including the foreign enlightenment. I have noticed not without excitement that these pursuit would recall to the early date of A. A. Ivanov. His genius shown in the colossal masterpiece "Christ Making Its Presence" exhibited in the museum, along with many exercise about it, totally conquered me. Ivanov started to paint human body under outdoor light at the time earlier than impressionists for thirty or forty years. In his paintings, the color is vivid, vigorous and with variety. In his small scape paintings from nature, such as "A Spray" and "Water and Stones", the manifestation of color and light as well as the musical rhythms are not inferior to the paintings of the later impressionists. But as regarding to realistic foundation and plastic ability, the impressionists can by no means be Ivanov's equals.

It is very interesting and significant to make a comparison of paintings of different schools and painters on the same subject. While observing A. E. Ayvazovsky's "Sea Landscapes", I can not refrain from thinking involuntarily of the English painter Turner. In front of I. I. Levitan's "Dusk in the Moonlight" and "The Small Railway Station", a set of Monet's paintings like "Haystack" and "San-Razal Railway Station" etc. would appear immediately before my very eyes. In comparison with the foreign similar painters, the Russian painters seem to lay more emphasis on portraying solid body figure. If we say that Turner and Monet place more stress on "Depiction of Idea", while the Russian painters place more stress on "Depiction of Image". The former transfer vividness by spirit, but the later by image. There is no discrimination of good and bad between them. It is worthwhile thinking deeply about that their paintings give us different spirit and charm. Turner's or Monet's works are full of brisk, bright and joyful lyrical flavor as well as extempore discharge of feelings; while Ayvazovsky, Shishkin and Levitan's work are full of dignified, thick and melancholy narrative style, with condensation of depth of heart and careful consideration. Turner and Monet were rather subjective and did not confine themselves with body portraying and their paintings expressed the perceptual beauty of nature; while Levitan and the like, who were comparatively more objective and realistic, shown in their paintings more the rational beauty of man's inner and spiritual world. How is this wonderful opposite formed? The answer may lie in the deep-rooted tradition of humanity in the Russian literature and in the vast sea of forest covering the Russian earth.

Either at the Tretyakov Museum and Pushkin Museum or at the Emitash Museum and Russian Museum, I have met groups of students visitors headed by their teachers. Many of them were middle school students and elementary school pupils and even kindergartners. For several times, I have noticed that they gathered before a famous painting or statue, listening to their teacher's enthusiastic explanation attentively. Once I met a group of elementary school pupils standing on the ground in front of a museum after their visit, spot-checked by their teacher to see whether they had digested the content of the visit. I was really moved by this scene for a long time. Just like their teachers, it seems that I can see the young generation of painters like Savrasov, Shishkin, Levitan and Repin, and also the collectors and supporters of art works like the Tretyakov Brothers, Shukin, the Morozov Brothers and Shchukin, the Morozov Brothers and Shchukin among these young children. I realized that my acquainted Russia was still in my mind all the time.

That is an immortal Russia.

August 28, 1996
Changsha, Hunan, China

目 录

无名画家

木刻画 1
书与钟 2

A. 阿列克谢耶夫

画家 A. Г. 韦涅齐阿诺夫在圣彼得堡的工作室 4

Г. 捷普洛夫

乐谱与鹦鹉 5

Д. 格罗斯

猎物 6

A. 杜布留柯夫

狗与篮中猎物 7

波托图耶夫

花与水果 8

Ф. 托尔斯泰

花束、蝴蝶与小鸟 9
茶藨子 10

沃尔科夫

静物(局部) 11
静物 12

A. 列加绍夫

以大山为背景的花束 13

И. Т. 赫鲁茨基

猎物 14
猎物(局部) 16
猎物(局部) 17
花与水果 18
花与水果(局部) 20
花与水果(局部) 21
蜡烛 22
蜡烛(局部) 23

K. 马科夫斯基

花 24
花(局部) 25

H. 萨普诺夫

花 26

Б. 库斯托迪耶夫

有野鸡的静物 27

C. 萨德金

萨克逊小塑像 28
瓷塑像与玫瑰 29

B. Б. 穆萨托夫

静物 30

B. 萨多夫尼科夫

花与水果 31

B. 斯韦尔奇科夫

卡尔·林内的浮雕像 32

Л. 巴克斯特

花瓶 33

K. 科罗文

鱼、酒与水果 34
玫瑰 35
玫瑰 36

З. Е. 谢列勃良柯娃

鲱鱼与柠檬 38
鲱鱼与柠檬(局部) 40
鲱鱼与柠檬(局部) 41
在厨房 42
装满甜瓜与西葫芦的篮子 43
鞑靼姑娘与蔬菜 44
鱼与蔬菜 45
葡萄 46

И. Э. 格拉巴尔

封口的罐子和苹果 47
花与水果 48
早茶 50
餐后 52

Б. 阿尼斯菲尔德

早晨茶点 53
菊花 54
飞燕草 56
梨子 57

P. 法尔克

静物 58
花瓶与水果 59

面包与水罐 60
红家具 61
书 62
面包 63
蒜 64
静物 65
红罐 66
马铃薯 67
非洲人雕像 68
玻璃罐中的茉莉花 69
榕树 70
静物 71

И. 库兹涅佐夫

布哈拉静物 72

M. 拉里奥诺夫

梨子 73
捕鱼归来 74

B. 别尔金

蓝色衬布上的水果 75

M. 夏加尔

柳科草本植物 76

H. 皮罗斯马尼什维利

糖块 78

M. 萨里扬

谢万斯山口的花 79
罂粟 80
埃及面具 81
水果与蔬菜 82
水果与蔬菜 83
献给参加卫国战争的亚美尼亚战士的鲜花 84
埃里温的十月 85

A. B. 连图洛夫

1812年卫国战争的讽喻写照 86
紫菀 87
蓝水罐与水果 88
辣椒与白菜 89
浅紫色喇叭花 90

A. Я. 戈洛温

翁布里亚河谷 91
草夹竹桃 92
金杯 93
瓷瓶与花 94
玫瑰与瓷瓶 95
女孩与瓷器 96

A. B. 库普林

书与蜡烛 97
南瓜 98
蓝茶盘 99
蓝茶盘(局部) 100
秋海棠、茶盘与苹果 101
印花布背景前的花 102
白色背景前的红绢花与绿茶盘 103
一把剪刀 104
粉红色背景前的粉红色、紫色与黑色绢花 105
喷水壶 106
圆桌上的黑瓶、烟斗、紫色和白色窗幔及二个梨 107
黑色背景前的仙人掌与马颅骨 108
礼帽 109
仙人掌 110
水果 111
里海拟鲤 112
圆桌上的奶壶、铜咖啡罐及红椒 113

器皿及水果	114
黄色背景前的绢花	115
鲍里斯·科罗利科夫的小塑像	116
向日葵	117
绢花、红茶盘及木盘	118
粉红色背景前的绢花、中国茶叶盒及瓶子	120
黑色背景前的白色绢花与烟斗	121
圆桌上的绿茶盘、白色瓷茶壶、黑色酒瓶及人造水果	122
酒瓶、人造水果及白窗幔	123
白花盆与紫色纸夹	124
秋天的花束	125
彩釉瓷水罐、篮子和黄盆	126
金莲花	127
篮子、西葫芦及其他蔬菜	128
绿桌布上的彩釉瓷水罐、蓝酒杯及篮子	129
黑色背景前的花瓶及瓶中野花	130
П. П. 康恰洛夫斯基	
唐菖蒲与大岩桐	131
静物	132
咖啡壶和锦缎	133
干颜料	134
静物	135
装满花楸的篮子	136
以冬季窗口为背景的静物	137
绿酒杯	138
红茶盘与花楸果	139
丁香	140
丁香	141
丁香	142
花罐与巴拉莱卡琴盒	144
向日葵	145
芍药花	146
瓶子	147
含羞草	148
干树叶	149
和煦的日子	150
乡村风光与牛群	151
工作室窗口	152
工作室的窗口	153
麝香草	154
Л. 波波娃	
食品杂货店	155
小提琴	156
静物	157
A. A. 奥斯梅尔金	
折扇	158
长颈瓶与瓷研钵	159
钟	160
粉红色背景前的水罐	161
静物	162
调色板	163
白茶杯	164
树皮画	165
篮子	166
颅骨	167
颅骨(局部)	168
水果与葡萄	169
煤油罐	170
侧面像与花	171
乌托奇亚塔背景前的静物	172
旅店的房间	173
草夹竹桃和金莲花	174
草夹竹桃和金莲花(局部)	175
百合花与金莲花	176
百合花与金莲花(局部)	177
挂钟	178
煎蛋	179
丁香(清晨)	180
稠李	181
苹果与树叶	182
И. 列宾	
И. 列维坦	
矢车菊	183
A. B. 舍甫琴柯	
苹果与公文夹	184
长颈玻璃瓶和烟斗	185
苹果与浅蓝色盘子	186
瓶子	187
梨	188
陶罐	189
浅蓝色茶碗	190

C. 切霍宁

M. K. 索科洛夫

Д. Я. 切尔克斯

A. A. 波曼斯基

O. 罗扎诺娃

H. M. 切尔内绍夫

H. A. 乌达利佐娃

Г. B. 费奥多罗夫

A. B. 方维津

K. K. 泽菲罗夫

C. A. 巴甫洛夫

B. И. 马拉吉斯

Ю. B. 拉祖莫夫斯卡娅

A. M. 格拉西莫夫

Л. 楚皮托夫

K. 彼得罗夫-沃德金

H. 尤达尔佐娃

B. 罗日杰斯特文斯基

И. И. 马施柯夫

静物	191
静物	192
静物	193
马头	194
铜器皿	195
玫瑰花	196
静物构图	197
红水桶与瓶子	198
静物	199
静物	200
玫瑰	201
干花	202
静物	203
哀悼	204
苹果和水罐	205
玫瑰	206
苹果与柠檬	207
白色的静物	208
苹果	209
翠菊	210
苹果	211
苹果(局部)	212
小提琴	213
蜡烛与细颈瓶	214
早晨的静物	215
早晨的静物(局部)	216
早晨的静物(局部)	217
鲱鱼	218
粉红色 苹果树枝	219
俄式茶炊	220
镜子	221
蓝色烟灰缸	222
小提琴	223
柠檬与玻璃杯	224
苹果与柠檬	225
信件	226
玻璃杯中的鸟状樱桃枝	227
苹果与葡萄	228
桌上的茶杯、墨水瓶与苹果	229
盒中小提琴	230
静物	231
罐子与黄瓜	232
苹果花	233
白色背景前的苹果与梨	234
静物	235
花布背景前的水果	236
E. И. 基尔卡利季	237
石榴、葡萄与锈花小圆帽	238
一碟水果(局部)	239
一碟水果	240
水果	241
菠萝	242
水果	243
秋海棠	244
红托盘前的浆果	245
南瓜	246
南瓜(局部)	247
苹果与李子	248
山茶花	249
面包与南瓜	250
静物	251
秋海棠	252
面包	253

马颅骨	254
花与水果	255
鱼	256
野味、鱼与泡菜(野鸡)	257
蓝色背景前的黑罐与花	258
镜子与马颅骨	259
野味与鱼(松鸡与鱼)	260
静物与女人	261
静物	262
折扇	263
俄式茶炊	264
瓷娃娃	265
玻璃罐中的野花	266
小瓷像	267
榅桲与桃子	268
面包	270
葡萄、柠檬与龙虾	271
水果静物 西瓜与葡萄	272
克里米亚的水果与木兰花	273
克里米亚的水果与木兰花(局部)	274
菠萝与香蕉	275
水果	276
绿罐与切开的南瓜	277
麝香草与白罐	278
水果	279
花	280
肉与猎物	281
肉与野味	282
鱼、蔬菜及水果	283
静物	284
静物	285
花	286
等待	287
面包、盐及海碗	288
钟与洋娃娃	289
春天	290
花束	291
帘后	292
二月	293
静物	294
春天的黄菊花	295
郁金香	296
水瓶中的紫丁香花	297
野花束	298
西瓜	299
桃子	300
敞开的窗户	301
马铃薯	302
马铃薯(局部)	303
瓶花	304
伸展白头翁	305
花	306
野艾菊	307
罂粟花	308
静物	309
维也纳式椅子	310
开花的石榴	311
水罐	312
红椒	313
陶罐	314

K. C. 马列维奇

X. A. 亚库波夫

Ю. 皮缅诺夫

B. 斯托日罗夫

И. 克列斯托夫斯基

B. 托卡列夫

Г. 叶戈申

A. 别尔金

A. 拉克季奥诺夫

A. 兹韦列夫

Д. 那尔班加

M. K. 阿韦迪塞

B. Г. 阿希基扬

K. 尤恩

B. И. 伊万诺夫

叶尔梅耶夫

M. 列文

B. 尤金

T. 萨拉霍夫

Д. 日林斯基

B. И. 阿扎尔宁

A. 德柏勃克

A. Г. 尼古拉耶娃

И. 维什尼亚

И. Н. 克拉夫佐夫

Я. X. 库尔帕诺夫

A. Б. 米斯尼克

A. И. 彼得洛娃

Е. 罗曼诺娃

Г. 波波夫

Ф. M. 坎金

B. M. 阿哈托维奇

X. A. 加布杜洛维奇

明朗的早晨	315
早晨的阿普歇伦	316
阳台与红椅子	317
阿普歇伦式室内装饰	318
红灯	319
锚	320
收获	321
冬季窗户	322

草莓	323
俄罗斯肖像	324
百合花	325
春天静物	326
秋天的果实	327
羽扇豆	328
夏日静物	329
蒲公英	330
蒲公英	331

静物 332

静物 333

静物 334

静物 335

静物 336

静物 337

静物 338

静物 339

田野中有窗户的房子 340

舍德拉雅大地的果实 342

静物 344

柠檬 345

玻璃器皿 346

静物 347

陶罐 348

白色静物 349

女人与花 350

壶 351

花 352

水果与花(之一) 353

水果与花(之二) 354

水果与花(之三) 355

水果与花(之四) 356

有鱼的静物(之一) 357

有鱼的静物(之一·局部) 358

有鱼的静物(之二) 359

有鱼的静物(之三) 360

有鱼的静物(之四) 361

有鱼的静物(之五) 362

有鱼的静物(之六) 363

有鱼的静物(之七) 364

有鱼的静物(之八) 365

有鱼的静物(之九) 366

有鱼的静物(之一) 367

节奏(之一) 367

节奏(之二) 368

节奏(之三) 369

有小提琴的静物(之一) 370

有小提琴的静物(之二) 371

爵士乐(之一) 372

爵士乐(之二) 373

爵士乐(之三) 374

爵士乐(之四) 375

爵士乐(之五) 376

黄与绿的协奏 377

红色乐章 378

水果 379

银色交响曲(之一) 380

银色交响曲(之二) 381

命运 382

У казатель

Неизвестный Художник		Натюрморт со Сельдью и Лимоном. Фрагмент.	40
А. Алексеев	Натюрморт с Гравюрой на Д ереве.	Натюрморт со Сельдью и Лимоном. Фрагмент.	41
	Натюрморт с Книгами и Колоколом.	На Кухне.	42
А. Г. Венецианова	Мастерская Художника	Корзина с Д ынями и Кабачками.	43
	на Сан-Петербурге.	Тата с Овощами.	44
Г. Теплов	Натюрморт с Ночами и Попугаем.	Рыбы на Зелени.	45
Д . Гросс	Мёртвая Игра.	Виноград.	46
А. Д обреков	Собака на Корзине с Мёртвой Игрой.	И. Э. Грабарь	Герметический Горшок и Я блоки.
Пототуев	Натюрморт с Цветами и Фруктами.		Цвета и Фрукты.
Ф. Толстой	Букет Цветов, Бабочка и Птица.		У тренний Чай.
	Смородины.		После Еды.
Волков	Натюрморт. Фрагмент.		У тренний Чай и Пирожные.
	Натюрморт.		Хризантема.
А. Легашов	Букет Цветов на Фоне Гор.		Шпорник Аякса.
И. Т. Хруцкий	Натюрморт с Мёртвой Игрой.		Натюрморт с Грушами.
	Натюрморт с Мёртвой Игрой. Фрагмент.	Б. Анисфельд	Натюрморт.
	Натюрморт с Мёртвой Игрой. Фрагмент.		Ваза с Цветами и Фрукты.
	Цветы и Плоды.	Р. Фальк	Натюрморт. Хлеб и Кувшин.
	Цветы и Плоды. Фрагмент.		Красная Мебель.
	Цветы и Плоды. Фрагмент.		Книги.
	Натюрморт со Свечой.		Натюрморт с Батонами.
	Натюрморт со Свечой. Фрагмент.		Чеснок.
К. Маковский	Натюрморт с Цветами.		Натюрморт.
	Натюрморт с Цветами. Фрагмент.		Натюрморт с Красным Горшочком.
Н. Сапунов	Натюрморт с Цветами.		Картошка.
Б. Кустодиев	Натюрморт с Фазаном.		Натюрморт с Африканской Скульптурой.
С. Садейкин	Статуэтки Сакцуна.		Жасмин в Стеклоанной Банке.
	Нотюрморт с Форфоровыми Статуэтками и Розы.		Фикус.
В. Б. Мусатов	Натюрморт.		Натюрморт.
В. Садовников	Цветы и Фрукты.	П. Кузнецов	Бухарский Натюрморт.
В. Сверчков	Натюрморт с Рельефным Портретом Карла Линнея.	М. Ларионов	Натюрморт с Грушами.
Л. Бакст	Ваза.		Рыбы на Закате.
К. Коровин	Рыбы, Вино и Фрукты.	В. Белкин	Фрукты на Синем Фоне.
	Розы.	М. Чагалл	Натюрморт с Букетом Ивовых
З. Е. Серебрякова	Натюрморт с Розами.		Травянистых Растениях.
	Натюрморт со Сельдью и Лимоном.	Н. Пиросманашвили	Натюрморт с Сахаром Кусками.
		М. Сарьян	Цветы Севанского Перевала.
			Маки.
			Египетские Маски.
			Фрукты и Овоци. Натюрморт.
			Плоды и Овоци.
			Армянам-бойцам, У частникам
			Отечественной Войны. Цветы.
			Октябрь в Ереване.
		А. В. Лентулов	Аллегорическое Изображение
			Отечсетвенной Войны1812.

	Астры.	87		Сухие Краски.	135
	Синий Кувшин и Фрукты.	88		Натюрморт.	136
	Перец и Капуста.	89		Натюрморт. Корзина с Рябиной.	137
	Колокольцы Лиловые.	90		Натюрморт на Фоне Зимнего Окна.	138
А. Я. Головин				Зеленая Рюмка.	139
	Умбрийская Долина.	91		Красный Поднос и Рябина.	140
	Натюрморт. Флоксы.	92		Сирень.	141
	Золотой Стакан.	93		Сирень.	142
	Натюрморт. Фарфор и Цветы.	94	А. Карев		
	Розы и Фарфор.	95		Кувшин с Цветами и Балалаечный Ящик.	144
	Девочка и Фарфор.	96	Н. Гончарова		
А. В. Куприн				Подсолнечники.	145
	Натюрморт с Книгами и со Свечой.	97		Натюрморт с Пионами.	146
	Натюрморт с Тыквой.	98	И. Пуньи		
	Натюрморт с Синим Подносом.	99		Натюрморт с Бутылкой.	147
	Натюрморт с Синим Подносом. Фрагмент.	100	Н. Алтман		
	Натюрморт с Бегонией, Подносом и Яблоками.	101		Мимоза.	148
	Натюрморт. Цветы на Фоне Набойки.	102	А. А. Дейнека		
	Натюрморт. Красные Искусственные			Сухие Листья.	149
	Цветы и Зеленый Поднос на Белом Фоне.	103		Солнечный День.	150
	Натюрморт с Ножницами.	104		Сельский Пейзаж с Коровами.	151
	Натюрморт. Розовые, Лиловые и Черные			Окно в Мастерской.	152
	Искусственные Цветы на Розовом Фоне.	105		Окно в Мастерской.	153
	Натюрморт с Лейкой.	106		Натюрморт. Клубника.	154
	Натюрморт на Круглом Столе с		Л. Попова		
	Черной Бутылкой и Трубочкой, с Лиловой и			Бакалейная Лавка.	155
	Белой Драпировками и Двумя Грушами.	107		Скрипка.	156
	Натюрморт с Кактусом и Конским			Натюрморт.	157
	Черепом на Черном Фоне.	108	А. А. Осмеркин		
	Натюрморт со Шляпой.	109		Натюрморт с Веером.	158
	Натюрморт с Кактусом.	110		Натюрморт с Бутылкой и Фарфоровой Ступкой.	159
	Натюрморт. Фрукты.	111		Натюрморт с Часами.	160
	Натюрморт с Воблой.	112		Кувшин на Розовом Фоне.	161
	Натюрморт на Круглом Столе.			Натюрморт.	162
	Молочник, Медный Кофейник и Красный Перец.	113		Натюрморт с Палитрой.	163
	Натюрморт. Посуда и Фрукты.	114		Натюрморт с Белой Пиалой.	164
	Натюрморт с			Натюрморт с Лубочной Картинкой.	165
	Искусственными Цветами на Желтом фоне.	115		Натюрморт с Корзиной.	166
	Натюрморт со Статуэткой Бориса Короликова.	116		Натюрморт с Черепом.	167
	Подсолнечники в Цвету.	117		Натюрморт с Черепом. Фрагмент.	168
	Большой Натюрморт с Искусственными Цветами,			Натюрморт с Фруктами и Виноградом.	169
	Красным Подносом и Деревянной Тарелкой.	118		Натюрморт с Коросиновой Банкой.	170
	Большой Натюрморт. Искусственные Цветы,			Профиль и Цветы.	171
	Китайская Чайница и Бутылка на Розовом Фоне.	120		Натюрморт на Фоне Уточьей Башни.	172
	Белые Искусственные			Номер в Гостинице.	173
	Цветы и Трубка на Черном Фоне.	121		Флоксы и Настурции.	174
	Натюрморт на Круглом Столе с Зеленым			Флоксы и Настурции. Фрагмент.	175
	Подносом, Белым Фарфоровым Чайником, Черной			Лилии и Настурции.	176
	Бутылкой и Искусственными Фруктами.	122		Лилии и Настурции. Фрагмент.	177
	Натюрморт. Бутылка, Искусственные			Натюрморт с Ходиками.	178
	Фрукты и Белая Драпировка.	123		Натюрморт с Яичницей.	179
	Натюрморт с Белой Садовой Вазой и			Сирень (Ранним Утром).	180
	Фиолетовой Папкой.	124		Черемуха.	181
	Осенний Букет.	125	И. Репин		
	Натюрморт с Фаянсовым Кувшином,			Яблоки и Листья.	182
	Корзиной и Желтой Миской.	126	И. Левитан		
	Настурции.	127		Букет Васильков.	183
	Натюрморт с Корзиной,		А. В. Шевченко		
	Кабачками и Другими Овощами.	128		Натюрморт с Яблоками и Папкой.	184
	Натюрморт с Фаянсовым Кувшином,			Натюрморт с Графином и Трубочкой.	185
	Синим Бокалом и Корзинкой на Зеленой Скатерти.	129		Натюрморт с Яблоками и Голубым Блюдцем.	186
	Букет Полевых Цветов в Белой Вазе на Черном Фоне.	130		Натюрморт с Бутылками.	187
П. П. Кончаловский				Груши.	188
	Гладиолусы и Глоксиния.	131		Натюрморт с Глиняным Кувшином.	189
	Натюрморт.	132		Натюрморт с Голубой Чашкой.	190
	Натюрморт.	133		Натюрморт.	191
	Натюрморт с Чайником для Кофе и Парчей.	134			

С. Чехонин		Натюрморт с Фруктами на Фоне Тканей.	236			
	Натюрморт.	Портрет Е. И. Киркальди.	237			
М. К. Соколов		Натюрморт с Гранатами, Виноградом и Тюбетейкой.	238			
	Натюрморт.	Натюрморт с Тарелкой с Фруктами. Фрагмент.	239			
Д. Я. Черкес		Натюрморт с Тарелкой с Фруктами.	240			
	Натюрморт с Конской Головой.	Фрукты. Натюрморт.	241			
А. А. Поманский		Натюрморт с Ананасом.	242			
	Натюрморт с Медной Посудой.	Натюрморт. Фрукты.	243			
О. Розанова		Натюрморт с Бегониями.	244			
	Розы.	Натюрморт. Я годы на Фоне Красного Подноса.	245			
	Натюрморт с Композицией.	Натюрморт. Тыква.	246			
Н. М. Чернышев		Натюрморт. Тыква. Фрагмент.	247			
	Натюрморт с Красным Ведром и Бутылкой.	Натюрморт с Я блоками и Сливами.	248			
Н. А. У дальцова		Натюрморт. Камелия.	249			
	Натюрморт.	Натюрморт с Хлебом и Тыквой.	250			
Г. В. Фёдоров		Натюрморт.	251			
	Натюрморт.	Бегонии.	252			
		Натюрморт. Хлебы.	253			
А. В. Фонвизин		Натюрморт с Лошадиным Черепом.	254			
	Натюрморт с Розой.	Натюрморт с Цветами и Фруктами.	255			
К. К. Зефир		Натюрморт с Рыбами.	256			
	Сухие Цветы.	Д ичь, Рыба, Маринады(Натюрморт с Фазаном).	257			
С. А. Павлов		Букет в Черном Кувшине на Синем Фоне.	258			
	Натюрморт.	Зеркало и Лошадиный Череп.	259			
В. И. Малагис		Д ичь и Рыба(Натюрморт с Глухарем и Рыбами).	260			
	Траурный Натюрморт.	Натюрморт с Женской Фигурой.	261			
Ю. В. Разумовская		Натюрморт.	262			
	Я блоки и Кувшин.	Натюрморт с Веером.	263			
А. М. Герасимов		Натюрморт с Самоваром.	264			
	Розы.	Натюрморт с Куклой.	265			
Л. Чупят		Полевые Цветы в Стеклянном Кувшине.	266			
	Натюрморт с Я блоками и Лимоном.	Натюрморт с Фарфоровыми Фигурками.	267			
	Белый Натюрморт.	Айва и Персики.	268			
К. Петров-Водкин		Хлебы.	270			
	Натюрморт с Я блоками.	Натюрморт. Виноград, Лимон и Рак.	271			
	Астры.	Натюрморт с Фруктами. Арбуз и Виноград.	272			
	Я блоки.	Крымские Фрукты и Магнолия.	273			
	Я блоки. Фрагмент.	Крымские Фрукты и Магнолия. Фрагмент.	274			
	Скрипка.	Натюрморт. Ананасы и Бананы.	275			
	Натюрморт со Свечой и Бутылкой.	Натюрморт. Фрукты.	276			
	У тренний Натюрморт.	Натюрморт с Зелеными Кувшинами				
	У тренний Натюрморт. Фрагмент.	и Разрезанной Тыквой.	277			
	У тренний Натюрморт. Фрагмент.	Клубника и Белый Кувшин.	278			
	Сельдь.	Натюрморт. Фрукты.	279			
	Розовый Натюрморт. Я блоневая Ветка.	Натюрморт. Цветы.	280			
	Натюрморт с Самоваром.	Снедь Московская. Мясо, Д ичь.	281			
	Натюрморт с Зеркалом.	Мясо, Д ичь.	282			
	Натюрморт со Синей Пепельницей.	Натюрморт. Рыбы, Овощи, Фрукты.	283			
	Скрипка.	К. С. Малевич				
	Натюрморт с Лимоном и стаканом.		Натюрморт.	284		
	Я блок и Лимон.	Х. А. Я купов				
	Натюрморт с Письмами.		Натюрморт.	285		
Натюрморт; Птицеобразная Вишнёвая Ветка в Стакане.			Цветы.	286		
Натюрморт с Я блоком и Виноградом.		Ю. Пименов		Ожидание.	287	
Натюрморт; Чайный стакан,		В. Стожиров				
Чернильница и Я блок на Столе.			Хлебы, Соль и Братина.	288		
Скрипка в Я щике.		И. Крестовский				
Н. Юдальцова			Колокол и Куклы.	289		
	Натюрморт.	В. Токарев			Весна.	290
В. Рождественский						
Натюрморт. Глиняный Кувшин и Огурцы.		Г. Егосин			Букет Цветов.	291
И. И. Машков						
	Цветы Я блони.	А. Белкин				
	Я блоки и Груши на Белом.				Позади Занавеса.	292
	Натюрморт.	А. Лактионов				

А. Зверев	Февраль.	293	И. Вишня		
	Натюрморт.	294	И. Н. Клавцов	Натюрморт.	335
Д. Налбандян	Весенняя Жёлтая Хризантема.	295		Натюрморт.	336
	Тюльпан.	296	Я. Х. Курпанов	Натюрморт.	337
	Сирень в Бутылке с Водой.	297	А. Б. Мисник	Натюрморт.	338
	Букет Полевых Цветов.	298	А. И. Петрова	Натюрморт.	339
М. К. Аветисян	Натюрморт. Арбуз.	299	Е. Романова	Дом Окнами в Поле.	340
В. Г. Ахикян	Натюрморт. Персики.	300	Г. Попов	Шедрая Земля.	342
К. Юон	Раскрытое Окно. Лигачево.	301	Ф. М. Канкин	Натюрморт.	344
В. И. Иванов	Натюрморт с Картофелями.	302	В. М. Ахатович	Натюрморт с Лимоном.	345
	Натюрморт с Картофелями. Фрагмент.	303		Натюрморт со Стеклой Посудой.	346
Ермеев	Цветы в Вазе.	304		Светлый Натюрморт.	347
М. Левин	Сон-трава. Натюрморт.	305		Натюрморт с Глиняными Кувшинами.	348
В. Юкин	Цветы.	306		Белый Натюрморт.	349
	Полевая Рябинка.	307	Х. А. Габдулович	Женщина и Цветы.	350
	Маки.	308		Чайник.	351
Т. Салахов	Натюрморт.	309		Цветы.	352
	Натюрморт с Венским Стулом.	310		Фрукты и Цветы. Часть 1.	353
	Цветущий Гранат.	311		Фрукты и Цветы. Часть 2.	354
	Натюрморт с Кувшинами.	312		Фрукты и Цветы. Часть 3.	355
	Натюрморт с Красным Перцем.	313		Фрукты и Цветы. Часть 4.	356
	Натюрморт с Глиняными Кувшинами.	314		Натюрморт с Рыбой. Часть 1.	357
	Солнечное Утро.	315		Натюрморт с Рыбой. Часть 2.	359
	Утренний Апшерон.	316		Натюрморт с Рыбами. Часть 3.	360
	Веранда с Красным Стулом.	317		Натюрморт с Рыбой. Часть 4.	361
	Апшеронский Интерьер.	318		Натюрморт с Рыбой. Часть 5.	362
	Натюрморт с Красной Лампой.	319		Натюрморт с Рыбой. Часть 6.	363
	Натюрморт с Якорем.	320		Натюрморт с Рыбами. Часть 7.	364
	Улов. Натюрморт.	321		Натюрморт с Рыбой. Часть 8.	365
	Зимнее Окно.	322		Натюрморт с Рыбами. Часть 9.	366
Д. Жилинский	Земляника.	323		Ритм. Часть 1.	367
	Натюрморт с Русским Портретом.	324		Ритм. Часть 2.	368
	Лилии.	325		Ритм. Часть 3.	369
	Весенний Натюрморт.	326		Натюрморт со Скрипкой. Часть 1.	370
	Осенний Натюрморт.	327		Натюрморт со Скрипкой. Часть 2.	371
	Люпины.	328		Джаз. Часть 1.	372
	Летний Натюрморт.	329		Джаз. Часть 2.	373
	Окно.	330		Джаз. Часть 3.	374
	Одуванчики.	331		Джаз. Часть 4.	375
В. И. Азарнин				Джаз. Часть 5.	376
	Натюрморт.	332		Жёлтый и Зелёный Концерт.	377
А. Д. Дюбок				Красная Часть.	378
	Натюрморт.	333		Натюрморт с Фруктами.	379
А. Г. Николаева				Серебристая Симфония. Часть 1.	380
	Натюрморт.	334		Серебристая Симфония. Часть 2.	381
				Судьба.	382

Content

Unknown Artist			
	Still Life with an Engraving.	1	
	Still Life with Books and Clock.	2	
A. Alexeyev			
	The Painter A. G. Venetsianov's Studio in St. Petersburg.	4	
G. Teplov			
	Still Life with Music and Parrot.	5	
J. Grooth			
	Dead Game.	6	
A. Dobrekov			
	Dog at a Basket with Dead Game.	7	
Pototuyev			
	Still Life with Flowers and Fruit.	8	
F. Tolstoy			
	Bouquet of Flowers, Butterfly and Bird.	9	
	Currants.	10	
Volkov			
	Still Life. Detail.	11	
	Still Life.	12	
A. Legashov			
	Bouquet of Flowers against a Mountains Background.	13	
I. T. Khrutsky			
	Still Life with Dead Game.	14	
	Still Life with Dead Game. Detail.	16	
	Still Life with Dead Game. Detail.	17	
	Flowers and Fruits.	18	
	Flowers and Fruits. Detail.	20	
	Flowers and Fruits. Detail.	21	
	Still Life with a Candle.	22	
	Still Life with a Candle. Detail.	23	
K. Makovsky			
	Still Life with Flowers.	24	
	Still Life with Flowers. Detail.	25	
N. Sapunov			
	Still Life with Flowers.	26	
B. Kustodiyev			
	Still Life with Pheasant.	27	
S. Sudeikin			
	Saxon Figures.	28	
	Still Life with Porcelain Figurines and Roses.	29	
V. B. Musatov			
	Still Life.	30	
V. Sadovnikov			
	Flowers and Fruits.	31	
V. Sverchkov			
	Still Life with Karl Linney's Bas-relief Portrait.	32	
L. Bakst			
	Vase.	33	
K. Korovin			
	Fishes, Wine and Fruits.	34	
	Roses.	35	
	Still Life with Roses.	36	
Z. E. Serebriakova			
	Still Life with Herring and Lemon.	38	
	Still Life with Herring and Lemon. Detail.	40	
	Still Life with Herring and Lemon. Detail.	41	
	In the Kitchen.	42	
	Basket with Pumpkins and Vegetable Marrows.	43	
	Tartar with Vegetable.	44	
	Fish and Greens.	45	
	Grapes.	46	
I. E. Grabar			
	Sealed Pots and Apples.	47	
	Flowers and Fruits.	48	
	Morning Tea.	50	
	After a Meal.	52	
	Morning Tea and Pastries.	53	
	Chrysanthemum.	54	
	Delphinium.	56	
	Still Life with Pears.	57	
B. Anisfeld			
	Still Life.	58	
	Vase with Flowers and Fruit.	59	
R. Falk			
	Still Life with Bread and Pitcher.	60	
	Red Furniture.	61	
	Books.	62	
	Still Life with Bread.	63	
	Garlic.	64	
	Still Life.	65	
	Still Life with Red Pot.	66	
	Potato.	67	
	Still Life with African Statue.	68	
	Jasmine in a Glass Jar.	69	
	Banyan.	70	
	Still Life.	71	
P. Kuznetsov			
	Bukhara Still Life.	72	
M. Larionov			
	Still Life with Pears.	73	
	Fishes at Sunset.	74	
V. Belkin			
	Fruit against a Blue Background.	75	
M. Chagall			
	Still Life with a Bunch of Willow-herb.	76	
N. Pirosmanashvili			
	Still Life with Sugar-loaf.	78	
M. Saryan			
	Flowers Sevans Pass.	79	
	Poppy Flowers.	80	
	Egyptian Masks.	81	
	Still Life. Fruits and Vegetable.	82	
	Fruits and Vegetables.	83	
	Flowers to the Armenians, Participants in the Great Patriotic War.	84	
	October in Yerevan.	85	
A. V. Lentulov			
	Allegory Portrayal in the Great Patriotic War in 1812.	86	
	Aster.	87	
	Blue Pitcher and Fruits.	88	
	Pepper and Cabbage.	89	
	Light Purple Morning Glory.	90	
A. A. Golovin			
	Umbriya River Valley.	91	
	Still Life with Phlox.	92	
	Goldcups.	93	
	Still Life. Porcelain and Flowers.	94	
	Roses and Porcelain.	95	
	A Girl and Porcelain.	96	
A. V. Kuprin			
	Still Life with Books and a Candle.	97	
	Still Life with a Pumpkin.	98	
	Still Life with Blue Tray.	99	
	Still Life with a Blue Tray. Detail.	100	
	Still Life with a Begonia Plant, a Tray and Apples.	101	
	Still Life with Flowers against a Background of Printed Linen.	102	
	Still Life with Red Artificial Flowers and a Green Tray against a White Background.	103	
	Still Life with a Pair of Scissors.	104	
	Still Life with Pink, Purple and Black Artificial Flowers against a Pink Background.	105	
	Still Life with a Watering Pot.	106	
	Still Life with a Black Bottle, a Pipe, a Purple and a White Drapery, and Two Pears on a Round Table.	107	
	Still Life with a Cactus and a Horse's Skull against a Black Background.	108	
	Still Life with a Hat.	109	
	Still Life with a Cactus.	110	
	Still Life with Fruits.	111	
	Still Life with Caspian Carp.	112	
	Still Life with a Milk-jug, a Copper Coffee-pot and Red Peppers on a Round Table.	113	
	Still Life with Tableware and Fruit.	114	
	Still Life with Artificial Flowers against a Yellow Background.	115	